

BOSNA I HERCEGOVINA
FEDERACIJA BOSNE I HERCEGOVINE
ZENIČKO-DOBOJSKI KANTON
GRAD ZAVIDOVIĆI



BOSNA I HERCEGOVINA
FEDERACIJA BOSNE I HERCEGOVINE
ZENIČKO-DOBOJSKI KANTON
GRAD ZAVIDOVIĆI
STRUČNA SLUŽBA GRADONAČELNIKA

Priljena: 22-09-2026			
Org. jed.	Ki. broj	Red. broj	Br. n. lista
01	04	1769/26	

Broj: 02-04-1576/26-AP-4
Datum: 18.09.2026. godine

GRADSKO VIJEĆE ZAVIDOVIĆI
PREDSJEDAVAJUĆI GRADSKOG VIJEĆA
Amira dr Hadžić, spec. radiolog

PREDMET: Prijedlog odluke o bratimljenju Grad Zavidovići, Bosna i Hercegovina
i Općine Keçiören (Ankara), Republika Turska, dostavlja se

U prilogu akta dostavljam Vam Prijedlog odluke o bratimljenju Grad Zavidovići, Bosna i Hercegovina i Općine Keçiören (Ankara), Republika Turska.

Prijedlog odluke o bratimljenju Grad Zavidovići, Bosna i Hercegovina i Općine Keçiören (Ankara), Republika Turska sa obrazloženjem Gradonačelnice, dostavljam Gradskom vijeću Zavidovići radi uvrštavanja u dnevni red sjednice Gradskog vijeća.

Razmatranje i donošenje ove Odluke predlažemo da se provede po skraćenom postupku bez nacrtu u skladu sa članom 130. stav (1) Poslovnika o radu Gradskog vijeća Zavidovići („Službeni glasnik Grada Zavidovići“, broj: 7/22 – Prečišćen tekst i 1/23), jer se ne radi o obimnoj i složenoj Odluci.

S poštovanjem.

Dostavljeno:

1. Naslovu,
2. U spis.

Akt pripremio:


(Nermin Čahtarević)



GRADONAČELNICA

Mr. iur. Erna Merdić Smailhodžić



Broj: 02-04-1576/26-AP-3
Datum: 18.09.2026. godine

Na osnovu člana 10. stav (1) tačka 12. Privremene Statutarne Odluke Grada Zavidovići („Službeni glasnik Općine Zavidovići“, broj: 4/2022) i člana 10. stav (3) Evropske povelje o lokalnoj samoupravi koja je ratifikovana Uredbom o ratifikaciji Evropske povelje o lokalnoj samoupravi („Službeni list RBiH“, broj: 31/94), Gradsko vijeće Zavidovići na _ . sjednici održanoj _ .05.2026. godine, donosi

O D L U K U

o bratimljenju Grada Zavidovići, Bosna i Hercegovina,
sa Općinom Keçiören (Ankara), Republika Turska

Član 1.

Grad Zavidovići, Bosna i Hercegovina, bratimi se sa Općinom Keçiören (Ankara), Republika Turska.

Član 2.

Gradsko vijeće Zavidovići daje saglasnost da Gradonačelnica u ime Grada Zavidovići, Bosna i Hercegovina, zaključi Sporazum o bratimljenju sa Općinom Keçiören (Ankara), Republika Turska.

Član 3.

Ova Odluka stupa na snagu prvog narednog dana od dana objavljivanja u „Službenom glasniku Grada Zavidovići“.

**PREDSJEDAVAJUĆA
GRADSKOG VIJEĆA ZAVIDOVIĆI**

Amira dr Hadžić, spec. radiolog

O B R A Z L O Ž E N J E

USTAVNOPRAVNI I ZAKONSKI OSNOV ZA UVOĐENJE ODLUKE

U članu 10. stav (1) tačka 12. Privremene Statutarne Odluke Grada Zavidovići („Službeni glasnik Općine Zavidovići“, broj: 4/2022) propisano je: „Gradsko vijeće u okviru svoje nadležnosti:

12. donosi odluke o udruživanju Grada u saveze i druge oblike organizovanja, te o trajnom uspostavljanju prijateljske i druge saradnje sa lokalnim i regionalnim zajednicama drugih država“.

Članom 10. stav (3) Evropske povelje o lokalnoj samoupravi koja je donesena 15. oktobra 1985. godine pod okriljem Vijeća Evrope, stupila na snagu 1988. godine, a ratifikovala ju je Vlada Republike Bosne i Hercegovine Uredbom o ratifikaciji Evropske povelje o lokalnoj samoupravi („Službeni list RBiH“, broj: 31/94), propisano je: „Lokalne vlasti imaju pravo da, pod uslovima koji mogu biti propisani zakonom, sarađuju sa odgovarajućim lokalnim vlastima drugih zemalja.“

RAZLOZI ZA DONOŠENJE ODLUKE I OBJAŠNJENJE ODABRANE POLITIKE

Općina Keçiören (Ankara) iz Republike Turske obratila se pismom namjere za uspostavu bratskih odnosa sa Gradom Zavidovići. U pismu namjere navodi se da između Republike Turske i Bosne i Hercegovine postoji duboko ukorijenjeno prijateljstvo zasnovano na zajedničkoj historiji, kulturi i emotivnim vezama, razvijeno na temeljima međusobnog poštovanja i bratstva. Pretvaranje ovog prijateljstva u konkretnu saradnju na nivou lokalnih zajednica od posebnog je značaja s aspekta prenošenja veza između naroda dviju zemalja na buduće generacije. U okviru svojih međunarodnih aktivnosti u oblastima kulture, umjetnosti, obrazovanja, mladih i socijalnog rada, Keçiören (Ankara) trenutno održava bratske i prijateljske odnose sa 57 lokalnih samouprava u 29 zemalja. Općina Keçiören nalazi se u sastavu Grada Ankara, glavnog grada Republike Turske, te ima oko milion stanovnika. U skladu sa navedenim u pismu namjere se predlaže uspostava odnosa bratimljenih gradova.

Grad Zavidovići je dostavio odgovor na pismo namjere o bratimljenju u kojem je prihvaćen prijedlog načelnika Općine Keçiören (Ankara) uz napomenu da Gradsko vijeće Zavidovići donosi konačnu odluku o uspostavljanju odnosa bratimljenih gradova. Također je od strane Općine Keçiören (Ankara) pokrenut postupak donošenja odluke Vijeća o uspostavi bratskih odnosa kao i pribavljanje saglasnosti od nadležnog ministarstva Republike Turske.

Donoseći Odluku o bratimljenju, Gradsko vijeće Zavidovići iskazuje želju za djelotvornom promocijom međunarodne saradnje na polju razmjene informacija i iskustva, privrede, obrazovanja, zdravstva, mladih i sporta, turizma, zaštiti povijesne i kulturne baštine, okoliša, energije, kulture i umjetnosti, informacijskih tehnologija i prometa i ostalih polja saradnje. Ovom Odlukom obezbjeđuje se saglasnost da Gradonačelnica u ime Grada Zavidovići zaključi sporazum o bratimljenju sa Općinom Keçiören (Ankara), Republika Turska.

Potpisivanjem sporazuma o bratimljenju, stvaraju se mogućnosti saradnje između dvije jedinice lokalne samouprave. Ovakav način saradnje otvara put osmišljavanju i provedbi privrednih, turističkih, kulturnih, sportskih i drugih aktivnosti koje su od obostranog interesa.

Obzirom na značaj povezivanja i razvijanja saradnje, predlaže se donošenje Odluke o bratimljenju Grada Zavidovići, Bosna i Hercegovina, sa Općinom Keçiören (Ankara), Republika Turska.

Razmatranje i donošenje ove Odluke predlažemo da se provede po skraćenom postupku bez nacрта u skladu sa članom 130. stav (1) Poslovnika o radu Gradskog vijeća Zavidovići („Službeni glasnik Grada Zavidovići“, broj: 7/22 – Prečišćen tekst i 1/23), jer se ne radi o obimnoj i složenoj Odluci.

OBRAZLOŽENJE FINANSIJSKIH SREDSTAVA ZA PROVOĐENJE ODLUKE I FINANSIJSKI EFEKTI ODLUKE

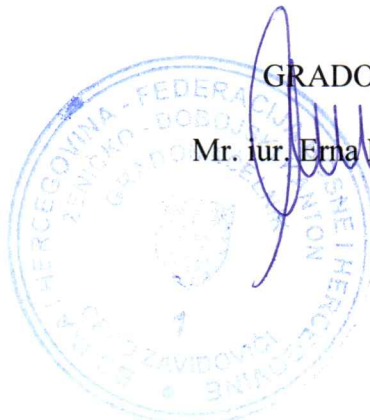
Za izvršenje ove Odluke nije potrebno planirati sredstva u Budžetu Grada Zavidovići.

OPIS KONSULTACIJA VOĐENIH U PROCESU IZRADE ODLUKE

U postupku pripreme ove Odluke vršene su konsultacije sa predstavnicima i Općine Keçiören (Ankara). Konsultacije su se odvijale putem međusobnih kontakata i pripremnih aktivnosti za donošenje ove Odluke.

Obradio:


(Nermin Čahtarević)



GRADONAČELNICA

Mr. iur. Erna Merdić Smailhodžić

BOSNA I HERCEGOVINA
FEDERACIJA BOSNE I HERCEGOVINE
ZENIČKO-DOBOJSKI KANTON
GRAD ZAVIDOVIĆI



Broj: 02-04-1576/26-AP-2
Datum: 13.08.2026. godine

REPUBLIKA TÜRKIYE
OPĆINI KEÇİÖREN
Načelnik dr. Mesut ÖZARSLAN

PREDMET: Pismo namjere za uspostavljanje odnosa bratimljenja

Poštovani načelniče Mesut Özarslan,

Sa izuzetnim zadovoljstvom i čašću primili smo 13.08.2026. godine Vaše pismo namjere, kojim u ime Općine Keçiören zvanično predlažete uspostavljanje odnosa bratimljenja između Općine Keçiören i Grada Zavidovići.

Njegujući duboke historijske, kulturne i prijateljske veze koje spajaju narod Bosne i Hercegovine i Republike Turske, sa velikim entuzijazmom prihvatamo Vaš prijedlog. Smatramo da će uspostavljanje bratskih odnosa između naše dvije lokalne zajednice otvoriti nova vrata saradnje u oblastima kulture, obrazovanja, privrede, mladih, sporta i lokalne samouprave, na obostranu korist naših građana i budućih generacija.

Grad Zavidovići, koji se nalazi u centralnom dijelu države Bosne i Hercegovine u administrativnom sastavu Zeničko-dobojskog kantona, Federacije Bosne i Hercegovine, pored svojih redovnih aktivnosti kao lokalna vlast razvija prijateljske odnose sa drugim općinama izvan granica Bosne i Hercegovine.

Uspostavljenim bratskim odnosima sa pet općina iz Turske i saradnja koja iz toga proističe, predstavlja potvrdu da Grad Zavidovići i Općina Keçiören trebaju uspostaviti bratske odnose. Pored bratskih općina iz Turske, Grad Zavidovići ima uspostavljene bratske odnose sa dvije općine iz Italije i Luksemburga.

Grad Zavidovići po površini jedna od najvećih lokalnih zajednica u Bosni i Hercegovini (570 kvadratnih kilometara), sa 35.600,00 stanovnika, smještena na obalama i ušću tri rijeke, te posjeduje značajne prirodne resurse u prvom redu šume na koju se više od jednog vijeka naslonjena drvoprerađivačka industrija u Gradu Zavidovići. Iz drvne industrije razvile su se ostale privredne grane kao što su metaloprerađivačka industrija, građevinarstvo, proizvodnja montažnih kuća i industrijskih hala, tekstilna industrija, turizam i slično.

Ovim Pismom namjere zvanično potvrđujemo našu spremnost da pokrenemo sve potrebne zakonske i administrativne procedure. U najkraćem mogućem roku uputit ćemo prijedlog odluke Gradskom vijeću Zavidovići na razmatranje i usvajanje, kako bismo stvorili formalno-pravne uslove za potpisivanje Protokola o bratimljenju.

Radujemo se budućoj uspješnoj saradnji i iskrenom prijateljstvu naših gradova.

S poštovanjem,

GRADONAČELNICA

mr. iur. Erna Merdić Smailhodžić



T.C.
KEÇİÖREN BELEDİYE BAŞKANLIĞI
Dış İlişkiler Müdürlüğü

DIŞ İLİŞKİLER MÜDÜRLÜĞÜ
Tarih: 13/08/2026- Sayı: E-63448591-
622.03-1913270



13.08.2026

Sayı : E-63448591-622.03-1913270
Konu : Kardeş Şehir İlişkisi

ZAVİDOVIÇİ BELEDİYE BAŞKANLIĞINA
Ulica „Mehmed-paşe Sokolovića“ No: 9, 72220 Zavidovići
BOSNA HERSEK

Türkiye Cumhuriyeti ile Bosna Hersek arasında; ortak tarih, kültür ve gönül bağlarına dayanan, karşılıklı saygı ve kardeşlik temelinde gelişen köklü bir dostluk mevcuttur. Bu dostluğun yerel yönetimler düzeyinde somut iş birliklerine dönüştürülmesi, iki ülke halkları arasındaki bağların gelecek nesillere aktarılması bakımından ayrı bir önem taşımaktadır.

Başkanlığımız, Türkiye Cumhuriyeti'nin başkenti Ankara'nın en büyük merkez ilçelerinden biri olan ve yaklaşık bir milyon nüfusa hizmet veren Keçiören ilçesinin yerel yönetim hizmetlerini yürütmektedir. Belediyemiz; kültür, sanat, eğitim, gençlik ve sosyal belediyecilik alanlarındaki uluslararası faaliyetleri kapsamında hâlihazırda 29 ülkede 57 yerel yönetim ile kardeş şehir ve dostluk ilişkisi sürdürmekte olup, bu ilişkileri her yıl düzenlediği uluslararası festival, şölen ve kültür etkinlikleriyle canlı tutmaktadır.

Zeniçe-Doboy Kantonu'nda, Bosna ve Krivaya nehirlerinin buluştuğu eşsiz bir doğal coğrafyada yer alan; tarihî mirası, sanayi birikimi ve güçlü yerel yönetim geleneğiyle temayüz eden Zavidoviçi şehri ile Belediyemiz arasında kurulacak bir kardeşlik bağının, her iki toplum için de karşılıklı fayda üreteceği değerlendirilmektedir. Şehrinizin Türkiye'deki muhtelif belediyelerle yürüttüğü başarılı kardeşlik ilişkilerini memnuniyetle müşahade etmiş bulunuyoruz.

Bu çerçevede; 5393 sayılı Belediye Kanunu'nun 18'inci maddesinin birinci fıkrasının (p) bendi hükümleri doğrultusunda, Keçiören Belediyesi ile Zavidoviçi Belediyesi arasında KARDEŞ ŞEHİR İLİŞKİSİ kurulması Belediye Başkanımız Sayın Dr. Mesut ÖZARSLAN adına resmen teklif edilmektedir.

Bu belge güvenli elektronik imza ile imzalanmıştır.

Belge Doğrulama Kodu: DDC4F95C-FEC5-4970-A11C-B18D72D15790

Adres: Cumhuriyet Cad. No:1 Kalaba Kent Meydanı Keçiören ANKARA
Telefon No: Faks No:
e-Posta: gulsah.ozturk@kecioren.bel.tr İnternet Adresi: www.kecioren.bel.tr
KEP Adresi:

Belge Doğrulama Adresi:
<https://www.turkiye.gov.tr/kecioren-belediyesi-ebys>

Ayrıntılı bilgi için: Gülşah ÖZTÜRK
Sosyal Çalışmacı
Telefon No:



Her iki tarafın yetkili meclislerince kardeş şehir ilişkisi kurulmasına dair kararların alınması, Türkiye tarafında T.C. Çevre, Şehircilik ve İklim Değişikliği Bakanlığının izin sürecinin tamamlanması ve müteakiben tarafların katılımıyla düzenlenecek bir törenle Kardeş Şehir Protokolü'nün imzalanması öngörülmektedir. Sürecin başlatılabilmesini teminen, konuya ilişkin bir NİYET MEKTUBU'nun (Pismo namjere) Başkanlığımıza iletilmesi büyük önem arz etmektedir.

Ayrıca, Belediye Başkanlığınız ile kıymetli heyetinizi, ilçemizde düzenlenecek uluslararası etkinliklerimize katılmak ve kardeşlik sürecine ilişkin istişarelerde bulunmak üzere Keçiören'e davet etmekten onur duyarız.

Kardeş şehir ilişkisi kurulmasına yönelik teklifimizin değerlendirilerek sonucundan Başkanlığımıza en kısa sürede bilgi verilmesini saygılarımla rica ederim.

Dr. Atila ZORLU
Başkan a.
Belediye Başkan Yardımcısı

Bu belge güvenli elektronik imza ile imzalanmıştır.

Belge Doğrulama Kodu: DDC4F95C-FEC5-4970-A11C-B18D72D15790
Adres: Cumhuriyet Cad. No:1 Kalaba Kent Meydanı Keçiören ANKARA
Telefon No: Faks No:
e-Posta: gulsah.ozturk@kecioren.bel.tr İnternet Adresi: www.kecioren.bel.tr
KEP Adresi:

Belge Doğrulama Adresi:
<https://www.turkiye.gov.tr/kecioren-belediyesi-ebys>

Ayrıntılı bilgi için: Gülşah ÖZTÜRK
Sosyal Çalışmacı
Telefon No:



REPUBLIKA TÜRKİYE
OPĆINA KEÇİÖREN

Služba za međunarodnu saradnju

Datum: 13.08.2026.

Broj: E-63448591-622.03-1913270

Predmet: Odnos bratimljenja gradova

OPĆINI ZAVIDOVIĆI

Ulica „Mehmed-paše Sokolovića" br. 9, 72220 Zavidovići

BOSNA I HERCEGOVINA

Između Republike Türkiye i Bosne i Hercegovine postoji duboko ukorijenjeno prijateljstvo zasnovano na zajedničkoj historiji, kulturi i emotivnim vezama, te razvijeno na temeljima međusobnog poštovanja i bratstva. Pretaranje ovog prijateljstva u konkretnu saradnju na nivou lokalnih zajednica od posebnog je značaja s aspekta prenošenja veza između naroda dviju zemalja na buduće generacije.

Naša Općina obavlja poslove lokalne samouprave u općini Keçiören, koja je jedna od najvećih centralnih općina glavnog grada Republike Türkiye, Ankare, i pruža usluge za oko milion stanovnika. U okviru svojih međunarodnih aktivnosti u oblastima kulture, umjetnosti, obrazovanja, mladih i socijalnog rada, naša Općina trenutno održava bratske i prijateljske odnose sa 57 lokalnih samouprava u 29 zemalja, te te odnose održava živim putem međunarodnih festivala, svečanosti i kulturnih manifestacija koje organizuje svake godine.

Procjenjujemo da bi uspostavljanje bratske veze između naše Općine i grada Zavidovića — koji se nalazi u Zeničko-dobojskom kantonu, na jedinstvenom prirodnom području gdje se spajaju rijeke Bosna i Krivaja, te koji se ističe svojom historijskom baštinom, industrijskim iskustvom i snažnom tradicijom lokalne samouprave — donijelo obostranu korist za obje zajednice. Sa zadovoljstvom primjećujemo uspješne bratske odnose koje Vaš grad već održava s raznim općinama u Türkiye.

U tom okviru, u skladu s odredbama člana 18. prvog stava tačke (p) Zakona o općinama br. 5393, u ime našeg načelnika općine, gospodina dr. Mesuta ÖZARSLANA, zvanično se predlaže uspostavljanje **ODNOSA BRATIMLJENJA GRADAVÄ** između Općine Keçiören i Općine Zavidovići.

Predviđeno je da nadležna vijeća obje strane donesu odluke o uspostavljanju odnosa bratimljenja, da se na turskoj strani završi proces odobrenja od strane Ministarstva životne sredine, urbanizma i klimatskih promjena R. Türkiye, te da se nakon toga, uz učešće strana, na ceremoniji potpiše Protokol o bratimljenju. Kako bi proces mogao započeti, od velikog je značaja da našoj Općini dostavite **PISMO NAMJERE** u vezi s ovom temom.

Također, čast nam je pozvati općinsko rukovodstvo i Vašu cijenjenu delegaciju u Keçiören radi učešća na međunarodnim manifestacijama koje će se održati u našoj općini, kao i radi konsultacija u vezi s procesom bratimljenja.

Ljubazno Vas molim da razmotrite naš prijedlog o uspostavljanju odnosa bratimljenja i u što kraćem roku obavijestite našu Općinu o ishodu.

Ovaj dokument je potpisan sigurnim elektronskim potpisom.

U ime Načelnika,

Dr. Atila ZORLU

Zamjenik načelnika općine

Informacije o dokumentu/kontakt:

Adresa: Cumhuriyet Cad. No:1 Kalaba Kent Meydanı Keçiören ANKARA

E-pošta: gulsah.ozturk@kecioren.bel.tr | Web: www.kecioren.bel.tr

Za detaljnije informacije: Gülşah ÖZTÜRK, Socijalni radnik



T.C.
KEÇİÖREN BELEDİYESİ
Belediye Meclisi

Karar : 460

01.09.2026

KARAR

Belediyemiz ile Bosna Hersek Zavidoviçi Belediyesi arasında kardeş şehir olunması ve Kardeş Şehir Protokolünün imzalanması için Belediye Başkanına yetki verilmesine ilişkin Dış İlişkiler Müdürlüğünün Başkanlık yazısı Belediye Meclisimizin 01.09.2026 tarihli toplantısında okundu.

Dış İlişkiler Müdürlüğünün 17.08.2026 tarih ve 1914821 sayılı yazısında;

“İlgi: a) Müdürlüğümüzün 13.08.2026 tarihli ve E-63448591-622.03-1913270 sayılı yazısı.

b) Zavidoviçi Belediye Başkanlığının 13.08.2026 tarihli ve 02-04-1576/26-AP-2 sayılı Niyet Mektubu

İlgi (a) yazımız ile Bosna Hersek Federasyonu Zeniçe-Doboy Kantonu’nda bulunan Zavidoviçi Belediyesi’ne, Belediye Başkanımız Sayın Dr. Mesut ÖZARSLAN adına kardeş şehir ilişkisi kurulması teklif edilmiş ve sürecin başlatılması amacıyla Niyet Mektubu talep edilmiştir.

İlgi (b) Niyet Mektubu ile Zavidoviçi Belediyesi; teklifimizi memnuniyetle kabul ettiğini, kurulacak ilişkinin kültür, eğitim, ekonomi, gençlik, spor ve yerel yönetim alanlarında karşılıklı fayda sağlayacağını ve Kardeş Şehir Protokolü’ne ilişkin kararın en kısa sürede Zavidoviçi Şehir Meclisinin (Gradsko vijeće) gündemine sunacağını bildirmiştir.

Belediyemiz ile Bosna Hersek Zavidoviçi Belediyesi arasında kardeş şehir ilişkisi kurulması ve Kardeş Şehir Protokolü’nü Belediyemiz adına imzalamak üzere Belediye Başkanına yetki verilmesi konularının, 5393 sayılı Belediye Kanunu’nun 18’inci maddesinin birinci fıkrasının (p) bendi uyarınca Belediye Meclisimizin 2026 yılı Eylül ayı olağan toplantısında görüşülerek karara bağlanması; alınacak Meclis Kararının, aynı Kanun’un 74’üncü maddesi gereğince izin alınmak üzere T.C. Çevre, Şehircilik ve İklim Değişikliği Bakanlığına gönderilmesi, gerekli gündem işlemlerinin yürütülmesi için dosyanın Yazı İşleri Müdürlüğüne havale edilmesini OLUR’larınıza arz ederim.” denilmekte olup,

Meclis Başkanı Dr. Mesut ÖZARSLAN’ın, konunun komisyona gönderilmeden görüşülerek karara bağlanmasına ilişkin şifahi önerisinin kabulü üzerine konuya ilişkin yapılan görüşmelerde;

5393 sayılı Belediye Kanunu’nun 18’inci maddesinin (p) fıkrası ile aynı Kanun’un 74’üncü maddesi gereğince;

Belediyemiz ile Bosna Hersek Zavidoviçi Belediyesi arasında kardeş belediye (Şehir) olunmasına ve kardeş şehir protokolünün imzalanması için Belediye Meclisince Belediye Başkanına yetki verilmesine yapılan işaretle oylama sonucunda Meclise katılanların **oy birliği** ile karar verildi.

Dr. Mesut ÖZARSLAN
Meclis Başkanı

Azra Ceylan ÖZTÜRK
Katip Üye

Ercan TOSUN
Katip Üye

Bu belge güvenli elektronik imza ile imzalanmıştır.

Belge Doğrulama Kodu: D2434583-9128-420E-A0A2-12EADE358108

Adres: Cumhuriyet Cad. No:1 Kalaba Kent Meydanı Keçiören ANKARA

Telefon No: 0312 361 10 26 Faks No:

e-Posta: elizan.erdogan@kecioren.bel.tr İnternet Adresi: www.kecioren.bel.tr

KEP Adresi:

Belge Doğrulama Adresi:
<https://www.turkiye.gov.tr/kecioren-belediyesi-ebys>

Ayrıntılı bilgi için: Elizan ERDOĞAN

Büro Personeli

Telefon No:



T.C.

OPĆINA KEÇİÖREN
Općinsko vijeće
Odluka: 460 01.09.2026.

ODLUKA

Pismo Direkcije za vanjske odnose u vezi s ovlaštenjem gradonačelnika za uspostavljanje odnosa pobratimskih gradova između naše Općine i Općine Zavidovići u Bosni i Hercegovini i za potpisivanje Protokola o pobratimskim odnosima pročitano je na sjednici našeg Općinskog vijeća 01.09.2026. godine.

U pismu Direkcije za vanjske odnose od 17.08.2026. godine, broj 1914821; „Referenca: a) Pismo naše Direkcije od 13.08.2026. godine, broj E-63448591-622.03-1913270. b) Pismo namjere Općine Zavidovići od 13.08.2026. godine, broj 02-04-1576/26-AP-2

U našem pismu preporuke (a), predložili smo uspostavljanje odnosa pobratima s Općinom Zavidovići, koja se nalazi u Zeničko-dobojskom kantonu Federacije Bosne i Hercegovine, u ime našeg gradonačelnika, dr. Mesuta ÖZARSLANA, i zatražili pismo namjere za pokretanje procesa.

U pismu namjere preporuke (b), Općina Zavidovići je izjavila da sa zadovoljstvom prihvata naš prijedlog, da će odnos koji će biti uspostavljen pružiti obostranu korist u oblastima kulture, obrazovanja, ekonomije, mladih, sporta i lokalne samouprave, te da je odluka u vezi s Protokolom o pobratimu gradova... Navodi se da Grad Zavidovići... Gradsko vijeće će u najkraćem mogućem roku na svoj dnevni red staviti sljedeće:

"Uspostavljanje odnosa pobratimskih gradova između naše općine i općine Zavidovići u Bosni i Hercegovini, te ovlaštenje gradonačelnika da potpiše Protokol o pobratimskim gradovima u ime naše općine, treba razmotriti i odlučiti na redovnoj sjednici našeg Općinskog vijeća u septembru 2026. godine, u skladu s članom 18. stav 1. podstav (p) Zakona o općinama br. 5393; Rezolucija Vijeća koja će se donijeti bit će poslana Ministarstvu okoliša, urbanizacije i klimatskih promjena Republike Turske na odobrenje u skladu s članom 74. istog Zakona, a spis će biti prosljeđen Direkciji za administrativne poslove radi potrebnih procedura dnevnog reda."

Predsjednik Vijeća, dr. Nakon što je prihvatio usmeni prijedlog Mesuta ÖZARSLAN-a da se o ovom pitanju raspravlja i odlučuje bez slanja na komisiju, tokom rasprava o toj temi;

U skladu s članom 18. stavom (p) i članom 74. Zakona o općinama br. 5393;

Članovi Skupštine su jednoglasno odlučili da se uspostavi odnos pobratimskih gradova između naše Općine i Općine Zavidovići u Bosni i Hercegovini, te da se gradonačelniku ovlasti da potpiše protokol o pobratimskim gradovima.

Ovaj dokument je potpisan sigurnim elektronskim potpisom.

dr. Mesut ÖZARSLAN
Predsjednik Savjeta

Azra Ceylan ÖZTÜRK
Sekretar Član

Ercan TOSUN
Sekretar Član

Kod za verifikaciju dokumenta: D2434583-9128-420E-A0A2-12EADE358108

Verifikacija dokumenta Adresa: <https://www.turkiye.gov.tr/kecioren-belediyesi-ebys>

Adresa: Cumhuriyet Cad. No:1 Gradski trg Kalaba Keçiören ANKARA

Telefon: 0312 361 10 26 Fax:

Email: elizan.erdogan@kecioren.bel.tr Web stranica: www.kecioren.bel.tr

KEP Adresa:

Za detaljnije informacije: Elizan ERDOĞAN



Komisija za Statut i propise

Broj: 01-04-1769/26-AP-2

Datum: 13.10.2026. godine

Na osnovu člana 16. i 17. Privremene Statutarne Odluke Grada Zavidovići („Službeni glasnik Općine Zavidovići“, broj: 4/2022) i člana 33. i 44. Poslovnika o radu Gradskog vijeća Zavidovići - novi prečišćeni tekst („Službeni glasnik Grada Zavidovići“, broj: 7/22 i 1/23), Komisija za Statut i propise na 28. sjednici održanoj dana 13.10.2026. godine, razmatrala je Prijedlog odluke o bratimljenju Grada Zavidovići, Bosna i Hercegovina, sa Općinom Keçiören (Ankara), Republika Turska, pa nakon rasprave donijela

ZAKLJUČAK

1. Komisija za Statut i propise smatra da je Prijedlog odluke o bratimljenju Grada Zavidovići, Bosna i Hercegovina, sa Općinom Keçiören (Ankara), Republika Turska, u skladu sa zakonom i drugim propisima.

2. Komisija za Statut i propise smatra da je Prijedlog odluke o bratimljenju Grada Zavidovići, Bosna i Hercegovina, sa Općinom Keçiören (Ankara), Republika Turska u skladu sa članom 10. stav (3) Evropske povelje o samoupravi koja je ratifikovana Uredbom o ratifikaciji Evropske povelje o lokalnoj samoupravi („Službeni list RBiH“, broj: 31/94), članom 13 stav (1) tačka 11) Zakona o principima lokalne samouprave u Federaciji Bosne i Hercegovine („Službene novine Federacije BiH“, broj: 49/06 i 51/09), člana 10. stav (1) tačka 12) i člana 15. Privremene Statutarne Odluke Grada Zavidovići („Službeni glasnik Općine Zavidovići“, broj: 4/2022), a u vezi sa članom 138. Statuta Općine Zavidovići („Službeni glasnik Općine Zavidovići2, broj: 5/2008, 5a/2008 i 11/2009).

3. Komisija za Statut i propise smatra da je Prijedlog odluke o bratimljenju Grada Zavidovići, Bosna i Hercegovina, sa Općinom Keçiören (Ankara), Republika Turska pripremljen u skladu sa Jedinstvenim pravilima za izradu pravnih propisa u Zeničko-dobojskom kantonu („Službene novine Zeničko-dobojskog kantona“, broj: 5/08).

4. Prijedlog odluke o bratimljenju Grada Zavidovići, Bosna i Hercegovina, sa Općinom Keçiören (Ankara), Republika Turska, dostavlja se predsjedavajućoj radi uvrštavanja u dnevni red sjednice Gradskog vijeća.

5. O realizaciji ovog Zaključka starat će se Stručna služba Gradskog vijeća.

PREDSJEDNICA KOMISIJE
ZA STATUT I PROPISE

mr. iur. Džemana Memagić

BOSNA I HERCEGOVINA
FEDERACIJA BOSNE I HERCEGOVINE
ZENIČKO-DOBOJSKI KANTON
GRAD ZAVIDOVIĆI
GRADSKO VIJEĆE



**Komisija za društvene djelatnosti,
ljudska prava, mlade i
ravnopravnost spolova**

Broj: 01-04-1769/26-AP-3

Datum: 14.10.2026. godine

Na osnovu člana 13., 17. i 18. Privremene Statutarne Odluke Grada Zavidovići („Službeni glasnik Općine Zavidovići“, broj: 4/2022), člana 33. i 47. Poslovnika o radu Gradskog vijeća Zavidovići – novi prečišćeni tekst („Službeni glasnik Grada Zavidovići“, broj: 7/22 i 1/23), Komisija za društvene djelatnosti, ljudska prava, mlade i ravnopravnost spolova na 10. sjednici održanoj dana 14.10.2026. godine, razmatrala je Prijedlog odluke o bratimljenju Grada Zavidovići, Bosna i Hercegovina, sa Općinom Keçiören (Ankara), Republika Turska, pa nakon rasprave donijela

ZAKLJUČAK

1. Komisija za društvene djelatnosti, ljudska prava, mlade i ravnopravnost spolova prihvata Prijedlog odluke o bratimljenju Grada Zavidovići, Bosna i Hercegovina, sa Općinom Keçiören (Ankara), Republika Turska.
2. Prijedlog odluke o bratimljenju Grada Zavidovići, Bosna i Hercegovina, sa Općinom Keçiören (Ankara), Republika Turska, dostavlja se predsjedavajućoj radi uvrštavanja u dnevni red sjednice Gradskog vijeća.
3. O realizaciji ovog Zaključka starat će se Stručna služba Gradskog vijeća.

PREDSJEDNICA KOMISIJE

Anesa Halilčević, bach. ing. saobraćaja i komunikacija

